



Tradición 8 Una clara distinción entre tradición y negocio

Tradición 8 - Nar-Anon: Las actividades prescriptas en el Duodécimo Paso en Nar-Anon nunca debieran tener carácter profesional, pero nuestros centros de servicio pueden contratar empleados especializados. Esta tradición proporciona orientación para diferenciar entre el trabajo espiritual y las responsabilidades y la autoridad de la Conferencia de Servicio Mundial (CSM) frente a las de la Oficina de Servicio Mundial (OSM) y la Junta de Servicio Mundial (JSM).

La primera cláusula de la Tradición, «El trabajo del Duodécimo Paso de Nar-Anon debe permanecer siempre no profesional», indica que no existe una clase profesional de miembros dentro de Nar-Anon. Somos una comunidad de iguales. A cada uno de nosotros se nos ha dado el don de compartir nuestra experiencia, fortaleza y esperanza con los demás miembros. Esto también nos indica que si un miembro recibe un pago por «servicio», entonces no se trata de trabajo del Duodécimo Paso.

Somos una comunidad espiritual. El reino espiritual es abundante e infinito, a diferencia del mundo material. El materialismo trae consigo el miedo a la escasez, la inseguridad financiera, la envidia, la gula y la codicia. Cuando me centro en lo material, nunca tengo suficiente. Siempre me desvío de mi objetivo espiritual principal, Tradición 6. Es como intentar llenar un vacío infinito; es imposible. Cuando me alinee con lo espiritual, me conecto con lo infinito, con lo abundante. Tengo acceso a amor, gracia y misericordia infinitos. Manifiesto estas cualidades sirviendo al Poder Superior y a mis hermanos.

El Concepto 1, “Los Grupos Familiares Nar-Anon se han unido para crear una estructura que desarrolla, coordina y mantiene servicios en nombre de Nar-Anon en su conjunto”, crea una estructura para brindar servicio a la comunidad y, cuando sea necesario, proporcionar una interfaz administrativa. Si bien los grupos tienen “la responsabilidad y autoridad final sobre los servicios de Nar-Anon” (Concepto 2), colectivamente decidieron “delegar a la estructura de servicio la autoridad necesaria para cumplir con las responsabilidades que se le han asignado” (Concepto 3). Al delegar esta responsabilidad, se les permite a los grupos la libertad de cumplir con su único propósito: “ayudar a las familias de los adictos” (Tradición 5). La estructura de servicio de Nar-Anon



En este número

Tradición 8
Alivio del caos
Esperanza
Campaña trimestral
Crecimiento en el servicio
Apoye a un miembro...
Nuestra herramienta de
desapego "OK"
Paso nueve
Sugerencias
Comités WS
Eventos Nar-Anon



Nuestro boletín informativo busca colaboraciones. Este es un programa colectivo, y solo juntos podemos lograrlo. Por favor, envíe un correo electrónico a newsletters@Nar-Anon.org para compartir su experiencia, fortaleza y esperanza, junto con su formulario de autorización de derechos de autor. ¡Nos encantaría saber de usted!



Paso nueve

Enmendamos directamente el daño causado a aquellas personas siempre que fuera posible, excepto cuando el hacerlo perjudicaría a ellos o a otros.



like

& seguir

Continuación de la página 1

mundial, tal como se presenta en la Guía de Servicios Mundiales (GSM) de los Grupos de Familia Nar-Anon, sitúa al Comité de Servicio Mundial (CSM) en la base de dicha estructura. El CSM es un organismo de servicio tradicional que sirve a la comunidad y constituye el fundamento de la naturaleza espiritual de Nar-Anon en su conjunto. No es una entidad comercial y no tiene responsabilidad alguna para realizar negocios fuera de la comunidad.

Por el contrario, la OSM forma parte de NFGH, Inc., que también presta servicios a la comunidad. «El propósito de la OSM es funcionar como centro de coordinación; mantener la comunicación con la JSM, las oficinas de servicio nacional, las regiones, los grupos y los miembros; imprimir y distribuir literatura aprobada por la conferencia (LAC); mantener los archivos de Nar-Anon/Narateen; y difundir el mensaje de Nar-Anon/Narateen por todo el mundo» (GSM). NFGH, Inc. es una corporación constituida en el estado de California, EE. UU., y por lo tanto se rige por las leyes municipales, estatales y federales.

La Junta de Servicio Mundial (JSM) es tanto una entidad tradicional como una entidad comercial. La Junta tiene responsabilidades legales asociadas con NFGH, Inc. Según la ley de California, los miembros de la JSM "mantienen una relación fiduciaria con la corporación. Por lo tanto, deben proteger escrupulosamente los intereses de la corporación, ejercer sus poderes de buena fe y con el mayor empeño, y abstenerse de realizar cualquier acción que perjudique a la corporación", documento estatal de California "Guía para Organizaciones Benéficas".

La Tradición 8 separa la fraternidad, a través de la CSM y su naturaleza espiritual, de las responsabilidades de la OSM y la JSM para interactuar y negociar asuntos fuera de la Confraternidad. La Tradición 8 limita la autoridad de la Conferencia y no le otorga ninguna responsabilidad ni autoridad para obligar a los miembros de la JSM a ninguna acción, especialmente a aquellas que pudieran poner en peligro sus responsabilidades legales y fiduciarias.

Continúa...

**Nos
recuperamos**


Uno de los mecanismos que el CSM puede utilizar para influir en la JSM y la OSM es ofrecer sugerencias. Sin embargo, la máxima autoridad del CSM sobre la CSM reside en elegir a los miembros del Comité Mundial de Nominaciones y la CSM que mejor sirvan a la voluntad del Poder Superior y a las necesidades de la comunidad, tal como se expresan en la Conferencia. Esto se realiza en observancia del Concepto 4: *El liderazgo eficaz tiene gran valor en Nar-Anon. Las cualidades de liderazgo deben tomarse cuidadosamente al elegir servidores de confianza.*

Mediante un análisis cuidadoso de la Tradición 8, encontramos una dirección y una guía claras para distinguir entre lo que constituye el trabajo espiritual de la comunidad a través del CSM y las responsabilidades y la autoridad comerciales y legales de la OSM y la JSM.

En Conexión Serena siempre buscamos artículos breves y fragmentos para nuestro boletín informativo. Los invitamos a enviar sus contribuciones.



Comparte el don de la recuperación con tus amigos y familiares. Regala una suscripción al boletín informativo Serenity Connection.

Las suscripciones son la forma en que financiamos este boletín informativo. Los invitamos a compartir este valioso aporte de experiencia, fortaleza y esperanza.



Alivio del caos

Me enteré de que mi hijo había abandonado su programa de rehabilitación y estaba desaparecido, pero yo seguía con mi vida. ¿Cómo es posible? Se lo he encomendado a un Poder superior a mí, un Poder Superior que tiene el control y sabe exactamente dónde está mi hijo y cómo ayudarlo. Llamo a mi Poder Superior Dios, y cuando confío en Él, recibo paz a cambio. Después de casi veinte días sin noticias de mi hijo, recibí una llamada de un hospital. Mis herramientas de Nar-Anon se activaron de inmediato: respiré hondo y oré con una simple palabra: «Ayuda». Escuché pacientemente la noticia de que habían encontrado a mi hijo inconsciente y lo habían llevado al hospital. Al terminar la llamada, le conté la situación a mi padrino y le pedí oraciones. Con la ayuda de mi Poder Superior, reservé un vuelo para el día siguiente. No sabía qué esperar al llegar al hospital.

No sabía en qué estado se encontraba mi hijo ni el daño que la adicción le había causado, ni a su cuerpo ni a su mente. Mientras viajaba en avión con mi esposo, oré y agradecí a mi Poder Superior por haberle salvado la vida. Sentí que el miedo se apoderaba de mí y pensé que era una situación imposible. Pero le entregué mi temor a Dios, confiando en que Él tiene un plan. Descansé en la quietud de su presencia y sentí una profunda paz. Mi Poder Superior me trajo a la mente la letra de una canción: «Eres un Dios que obra maravillas; todos los milagros que he visto son demasiado buenos para no creerlos», y me sentí reconfortada. Mi esposo y yo llegamos al hospital y vimos a nuestro hijo con vida, feliz de vernos y con la mente intacta. Hay esperanza de que se recupere. Continuará...

Contribuciones para Conexión Serena

Por favor, envíe su experiencia, fortaleza y esperanza antes del 20 de octubre de 2026 para que se incluyan en el próximo boletín informativo.



Este es un programa colectivo, y no estás solo.

Continuado...

Si no hubiera tenido este programa y las herramientas que aprendí trabajando en él, no habría podido tener una conversación sana con las enfermeras ni con los médicos para comprender la condición de mi hijo. Seguramente no habría tenido la claridad mental para reservar un vuelo, orientarme en una ciudad desconocida y llegar al hospital sin la ayuda de mi Poder Superior. No habría podido tomar decisiones acertadas sobre el cuidado y la recuperación de mi hijo. Me habría sentido abrumada, estresada y llena de ansiedad hasta el punto de enfermarme. Habría malgastado mi tiempo y energía desquitándome con los demás. Habría sido un desastre total.

ESPERANZA - Mantente firme, la paz existe

Antes de Nar-Anon, me sentía perdida, dispuesta a renunciar a todo: a mi hijo, a mi familia, a mis amigos, incluso a mi propia vida. No podía soportar la locura que la adicción había traído a mi mundo.

Pero, gracias a Nar-Anon, encontré ESPERANZA: Aguanta, la paz existe.

Depende de mí confiar en mi Poder Superior y apoyarme en mi grupo para encontrar mi propia serenidad. Lo hago asistiendo a las reuniones semanales, leyendo nuestro libro CEFE, manteniéndome conectada a través de nuestro chat, ayudando a quienes necesitan ánimo y, ocasionalmente, coordinando reuniones para compartir mi experiencia, mi fortaleza y mi esperanza, ¡tanto para mí como para todos ustedes!

Llamamiento trimestral: ¿NFGH, Inc. es autosuficiente?

En Nar-Anon, la transparencia y la participación comunitaria van de la mano. En los últimos años, nuestro enfoque colectivo en la salud financiera ha propiciado una mayor claridad, con estados financieros detallados, gráficos e informes disponibles regularmente en nuestro sitio web. Esta apertura refleja nuestro compromiso compartido con el bienestar espiritual de nuestra estructura de servicio.

Hoy, nuestra comunidad enfrenta una necesidad constante. Si bien los costos para mantener los servicios esenciales se mantienen estables, las contribuciones han disminuido progresivamente. Para asegurar que Nar-Anon no solo sobreviva, nuestro modelo de servicio se basa en un equilibrio de aproximadamente el 70 % proveniente de las contribuciones de los miembros y grupos, y el 30 % de la venta de publicaciones.

Cada contribución apoya directamente nuestro propósito principal: llevar un mensaje de esperanza a las familias y amigos de las personas con adicciones. Desde el funcionamiento de la Oficina de Servicio Mundial y la impresión de la literatura aprobada por la Conferencia hasta el apoyo a la labor de difusión en todo el mundo, estos servicios existen gracias al apoyo de nuestros miembros.

Al reflexionar sobre la gratitud y la recuperación, considere la posibilidad de hablar sobre la Séptima Tradición con su grupo, área o región:

Excedente del grupo: ¿Su grupo, área o región tiene excedente?

¿Fondos que superen una reserva prudente y que puedan transferirse a OSM?

Contribuciones recurrentes: Los miembros individuales pueden establecer contribuciones regulares, donaciones recurrentes directamente a OSM a través de nuestro sitio web

Juntos, a través de nuestras donaciones voluntarias, garantizamos que Nar-Anon siga estando preparado para ayudar a las familias y amigos de los adictos.

SIGUE

VIVIENDO

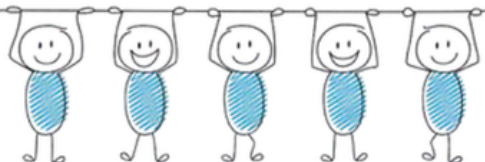
Frases sobre la recuperación

- Si sigues haciendo lo que hiciste, obtendrás lo que obtuviste..
- Respeta los límites
- Sé proactivo
- Acepta ayuda
- Trabaja los pasos
- La definición de locura es hacer lo mismo una y otra vez, esperando resultados diferentes.
- Sácate el algodón de los oídos y métetelo en la boca.
- Acepta las cosas que no puedes cambiar.
- Practica la honestidad, la mente abierta y la buena voluntad.
- Apuesta solo lo que puedas permitirte perder.

El Comité Ad Hoc de Crecimiento en el Servicio busca miembros de Nar-Anon para colaborar en ideas para recursos de apoyo para los miembros. Traiga sus ideas sobre el crecimiento en el servicio. Todos los miembros de Nar-Anon son bienvenidos. La reunión se lleva a cabo a las 9 a. m. (hora del Pacífico) / 12 p. m. (hora del Este) el último sábado de cada mes. El ID de la reunión de Zoom es 898 6490 0874 y la contraseña es 821063. ¡Gracias!

Para obtener más información, envíe un correo electrónico a Sunny J. a delegate@naroncentralca.org

TE NECESITAMOS



El trabajo voluntario profundiza tu recuperación. ¿Quieres conectarte? ¡Comunícate con cualquiera de los comités para obtener más información sobre cómo unirte! ¡Estamos deseando conocerte! ¡Participa! 😊

Apoyar a un miembro en crisis en una reunión virtual

Ha habido ocasiones en que un miembro en crisis se ha unido a una reunión con un caos preocupante de fondo. A veces, la máxima prioridad inmediata es la seguridad del miembro. Especialmente en las reuniones virtuales, puede que no sepamos a quién ayudar, aunque pudiéramos. Ignorar el caos le niega a ese miembro el apoyo que necesita. Una alternativa es usar una sala de grupos pequeños.

El botón "Salas de grupos" se encuentra en la barra de herramientas en la parte inferior de la pantalla o en la sección "MÁS", aunque solo está disponible para el anfitrión de la reunión. Los anfitriones pueden abrir una sala de grupos y asignar a tres miembros: la persona en crisis y dos personas dispuestas a ayudar. Cada uno de estos miembros deberá aceptar la invitación para unirse a la sala. Una vez dentro, los miembros de apoyo pueden escuchar o conversar según lo necesite la persona en crisis. Los miembros de apoyo pueden ofrecer una perspectiva imparcial de la situación y ayudar a la persona en crisis a decidir qué acción promueve mejor su seguridad personal. No juzgamos ni le decimos a nadie como debe actuar, pero podemos compartir nuestra propia experiencia.

En el Libro de Trabajo del Cuarto Paso de Nar-Anon hay una sección muy útil llamada «Preguntas sobre Seguridad Personal». Podemos repasar estas preguntas con la persona en crisis para aumentar su autoconciencia. Después de todo, la autoconciencia es la primera de las tres A: conciencia, aceptación y acción. Otra lectura relevante es «Cuidado», en la primera página del Diario Progreso, No Perfección. Esta lectura nos recuerda la importancia de la seguridad personal para nosotros mismos y nuestras familias.

En resumen: una sala de reuniones puede ofrecer un espacio para escuchar y, tal vez, conversar. Leer literatura puede ayudarnos a darnos cuenta de que no estamos solos, encontrar seguridad y reflexionar sobre el cambio. Posteriormente, se puede ofrecer apoyo.



¿Cuándo fue la última vez que visitaste la tienda online de Nar-Anon?

Siempre se publican nuevos materiales. No lo olvides

¡Pide extras para compartir con tu grupo o tu comunidad!

El envío tiene una tarifa plana, así que puedes pedir todo lo que te permita tu presupuesto. ¡Una excelente manera de apoyar a OSM y tu propia recuperación!

Disponible en la tienda online: Kindle, libros electrónicos y Google Play Store.

Haz clic en los chips de Nar-Anon para acceder a la tienda en línea de OSM Nar-Anon.

¡Recuperémonos juntos!

Nuestra herramienta de desprendimiento "OK"

Mi esposo y yo descubrimos que siempre estábamos cayendo en la madriguera del conejo con nuestros adictos cuando...

Intentamos discutir, debatir, razonar o justificar nada con ellos. El resultado fue una sensación de tristeza y desánimo, ya que nada de lo que dijimos sirvió de nada.

Hace varios años, en una reunión de Nar-Anon, aprendimos una herramienta llamada "OK" que nos ayudó a distanciarnos de nuestros adictos y, como resultado, contribuyó a que nuestras vidas fueran más alegres y serenas.

La herramienta "OK" consiste en responder a nuestros adictos con solo 3 palabras: Genial, Qué pena o Guau.

«Genial» es una respuesta neutral a cualquier cosa que digan que sea neutral o buenas noticias. «Qué pena» es una palabra neutral si lo que dicen son malas noticias.

«¡Guau!» es una palabra neutral si lo que dicen son muy buenas noticias.

Esta herramienta nos ha resultado útil para ayudarnos a distanciarnos de la locura en la vida de nuestros adictos y recuperar parte de la alegría y la serenidad en nuestras propias vidas.

Pensamos...

Tal vez si pasamos 24 horas al día con ellos, no consumirán.

Tal vez si lo usamos con ellos, no lo usarán tanto.

Tal vez si controlamos el dinero, no comprarán ni usarán.

Tal vez si enfermamos gravemente, se verán obligados a cuidarnos y no nos usarán.

Tal vez si nos convertimos en amantes, esposas, esposos, padres o hijos ideales, no nos usarán.

Tal vez si nos convertimos en amantes, esposas, esposos, padres o hijos crueles, no nos usarán.

Tal vez si gritamos lo suficientemente fuerte o durante el tiempo suficiente, no nos usarán.

Tal vez si suplicamos y rogamos, no lo usarán.

Tal vez si repetimos lo mismo una y otra vez, no lo usarán.

Nar-Anon 36 – Paso 2, Página 24



Sugerencias para aplicar el paso nueve

Mientras trabajamos para lograr la paz que buscamos, las siguientes sugerencias pueden resultar útiles:

- Comencemos con nuestra lista de enmiendas del Paso Ocho.
- Solicite la ayuda de nuestro patrocinador para obtener orientación.
- Pide a tu Poder Superior que te revele momentos oportunos para enmendar tus errores.
- Pidamos a nuestro Poder Superior que nos dé valor.
- No tenemos por qué tolerar comportamientos inaceptables.
- Recuerda que nadie tiene derecho a maltratarnos.

Preguntémonos si alguno de los obstáculos que se mencionan a continuación se aplica a nuestro caso:

- ¿Creemos que enmendar nuestros errores podría ser vergonzoso o humillante para nosotros?
- ¿Estamos postergando las cosas o poniendo excusas?
- ¿Nuestra actitud es de confrontación?
- ¿Tenemos miedo o nos sentimos intimidados?
- ¿Guardamos resentimiento hacia alguien de nuestras listas?

Nar-Anon 36 – Página 78

Comités de Servicio Mundial

Comité de Presupuesto y Finanzas del Servicio Mundial Budgetandfinance@nar-anon.org
Comité de la Conferencia de Servicio Mundial wsconference@nar-anon.org
Comité de la Convención de Servicio Mundial wscommittee@nar-anon.org
Comité de Recursos Humanos del Servicio Mundial wshrcommittee@nar-anon.org
Comité de Literatura del Servicio Mundial litcom@nar-anon.org
Comité Narateen de Servicio Mundial narateen@nar-anon.org
Comité del boletín informativo del Servicio Mundial newsletters@nar-anon.org
Comité de Difusión del Servicio Mundial outreach@nar-anon.org
Comité de Políticas y Directrices del Servicio Mundial pandgcommittee@nar-anon.org
Comité de Recursos de Traducción del Servicio Mundial wstrc@nar-anon.org
Comité del Sitio Web del Servicio Mundial webcommittee@nar-anon.org

Comité de Adolescentes de WSNarateen

El Comité Narateen del Servicio Mundial se complace en anunciar la apertura de nuevas reuniones virtuales de Narateen: Región de las Montañas Rocosas y Narateen de California (CAN). Ambas reuniones figuran en el calendario de Narateen. ¡También hay una reunión en español de la Región de Argentina en el calendario virtual!

La región de Ontario ha abierto dos nuevas reuniones presenciales de Narateen.

Aunque no haya un comité de Narateen en tu zona, visita la página de Narateen. Menciona Narateen en tus reuniones, ya que adolescentes de otras zonas pueden asistir a estas reuniones virtuales. Pueden encontrar la página simplemente escribiendo Narateen.org.

Comité de divulgación de WS

Mesa Redonda Flashmob. Nuestra próxima Mesa Redonda Flashmob será el 25 de octubre de 2026, a las 9 a.m. PDT (12 p.m. EDT). Únase a nosotros para ver qué esfuerzos de divulgación se están llevando a cabo en otras Regiones en todo el mundo. El folleto de invitación aparecerá alrededor del 1 de octubre. ¡El Comité de Difusión del Servicio Mundial está listo para dar la bienvenida a nuevos miembros! Nos reunimos cada tercer domingo a las 12 del mediodía PT (3 p.m. ET). Para el resto del año: 20 de septiembre, 18 de octubre y 15 de noviembre. Normalmente no nos reunimos en diciembre. Por favor, considere unirse a nosotros; ¡necesitamos su ayuda! Envíe una nota a outreach@nar-anon.org, y le enviaremos la agenda y el enlace a la próxima reunión.

Banners retráctiles de pie

Pancartas retráctiles Nar-Anon (31,5 x 80 pulgadas), M-822



Diseñado para exhibirse en eventos de divulgación, convenciones y reuniones de confraternidad. Incluye una bolsa de transporte. Envío gratuito solo dentro de los Estados Unidos.

1 Bandera Azul: \$120

3 pancartas negras: \$120 cada una

¿Cómo sirves?

Participar en reuniones, dar la bienvenida a los recién llegados, coordinar o formar parte de un comité en convenciones regionales o mundiales cada año.

Eventos de Nar-Anon

Para obtener más información, visite la página de Eventos en el sitio web de WS www.Nar-Anon.org/events/
Los eventos que se enumeran a continuación son organizados por miembros, para miembros, donde se comparten experiencia, fortaleza y esperanza.

Crucero de recuperación

Sesión informativa n.º 2

**13 de septiembre de
2026, 17:00 (hora del
Pacífico)**

18:00 (hora de la montaña)
19:00 (hora central)
20:00 (hora del este)
www.naranonrm.org



Regiones que trabajan y crecen juntas

Convención de las Regiones
Occidentales, 6 de febrero de
2027

8:00 a. m. - 2:00 p. m. PT

ID de la reunión: 873 3966 3937
Contraseña: wrnfnf (minúsculas)

Talleres de 8:00 a 11:00:

Novedades para la toma de
decisiones por conciencia de
grupo en la WSC 2027: Ámbito
local frente al ámbito mundial:
Creación de directrices
regionales | Actualizaciones
regionales 11:30 - 14:00

Haz clic aquí para unirte a la reunión de Zoom.

**Experiencia, fortaleza y esperanza
en una plataforma global.**

Narathon anual de la región central de California

Conexión en la recuperación

19 de septiembre de 2026

9:00 a. m. (hora central)

[HTTPS://us02web.zoom.us/j/7459777458](https://us02web.zoom.us/j/7459777458)

Más información:

outreach@naranoncentralca.org

Reunión Hispana de Nar Anon

(Reunión de Nar-Anon hispanos)

Dispuestos a Crecer, Listos para
Ganar

26 de septiembre de 2026

Holiday Inn
La Mirada, California

Décima Convención Anual de las Montañas Rocosas

Hitos hacia la recuperación

Cada paso cuenta

**13, 14 y 15 de noviembre de 2026,
Denver, Colorado**

Más información: convention@naranonrm.org

Convención del Atlántico Medio

14 de noviembre de 2026

8:00 a. m. - 8:00 p. m.
(hora del este) Bowie,
MD ¡Reserva la fecha!

Convención de la región de Georgia

**19 y 20 de febrero de
2027, Atlanta, Georgia.
Minding My Business.**

Nar-Anonga.com

Más información:

naranongaregion@gmail.com

Crucero de recuperación Nar-Anon n.º 3 Costa Oeste

**Del 11 al 15 de abril de
2027**

Para información y reservas,
llame de lunes a viernes al
888-341-6651.

Desempaca y relájate.

Planifica tu asistencia. No olvides invitar a los recién
llegados. Los eventos presenciales siempre fortalecen
la recuperación. Para más información, visita la
página de eventos en el sitio web de World Service.

¡Estamos deseando conocerte!

**Oficina de Servicios Mundiales de Nar-Anon,
Sede Central, 23110 Crenshaw Blvd, Suite A**

Torrance, CA 90505 www.nar-anon.org wsenar-anon.org

310-534-8188

800-477-6291



Headquarters, Inc., Todos los derechos
reservados.